A BIZOTTSÁG (EU) 2015/11 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2015. január 6.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről (Kranjska klobasa [OFJ])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ([1]) és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére, valamint 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjára,

mivel:

(1) 2013. január 3-án hatályba lépett az 1151/2012/EU rendelet. A rendelet hatályon kívül helyezte és felváltotta az 510/2006/EK tanácsi rendeletet ([2]).

(2) Az 510/2006/EK rendelet 6. cikke (2) bekezdése első albekezdésének megfelelően az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétételre került Szlovéniának a „Kranjska klobasa" elnevezés bejegyzésére irányuló kérelme ([3]).

(3) Az 510/2006/EK rendelet 7. cikke (1) bekezdésének megfelelően ([4]) a bejegyzés ellen kifogással élt Németország 2012. július 3-án, Horvátország 2012. augusztus 16-án és Ausztria 2012. augusztus 17-én. A kifogások elfogadhatóknak bizonyultak.

(4) 2012. október 24-én kelt levelében a Bizottság felkérte az érdekelteket az ahhoz szükséges konzultációk lefolytatására, hogy hat hónapon belül megállapodjanak egymás között saját belső eljárásaiknak megfelelően.

(5) Szlovénia Németországgal, illetve Ausztriával megállapodásra jutott. Horvátországgal azonban nem sikerült megállapodnia.

(6) Mivel az előírt határidőig Szlovénia és Horvátország között nem jött létre megegyezés, a Bizottságnak az 1151/2012/EU rendelet 52. cikke (3) bekezdésének b) pontjában előírt eljárás alapján határozatot kell hoznia.

(7) Ami az 510/2006/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdése b) pontjának való, a földrajzi terület meghatározása kapcsán vélelmezett meg nem felelést illeti – ezt a rendelkezést azóta az 1151/2012/EU rendelet 5. cikkének (2) bekezdése váltotta fel –, vagyis hogy a termék nem egy adott földrajzi helyről, régióból vagy országból származik, illetve e tekintetben megtévesztheti a fogyasztót, a Bizottság nem állapított meg szabálytalanságot. Arra is történt hivatkozás, hogy egy ország nevének használata csak kivételes esetben engedélyezhető, ám a „Kranjska" kifejezés nem egy ország, hanem egy (történelmi) régió nevére utal. Az 1151/2012/EU rendelet pedig nem is rendelkezik arról, hogy egy országnév csak kivételes esetben volna használható oltalom alatt álló földrajzi jelzés esetében. Ami azt a kifogást illeti, hogy a földrajzi terület nem rendelkezik az azt a vele szomszédos területektől megkülönböztető természetes jellemzőkkel, ezt a feltételt nem szükséges vizsgálni, mert az 1151/2012/EU rendelet ilyet nem követel meg.

(8) A „Krainer", „Käsekrainer", „Schweinskrainer", „Osterkrainer" és „Bauernkrainer", valamint „Kranjska" és „Kranjska kobasica" kifejezések német, illetve horvát nyelven igen hasonló kolbászok nevei, melyek történelmi eredete közös, nevezetesen a „Kranjska" (Krajna) régióra utalnak, amely ma már közigazgatási egységként nem létezik. Mivel a nevek eredete közös és a termékek külleme igen hasonló, a „Kranjska klobasa" elnevezés bejegyzése és az 1151/2012/EU rendelet 13. cikkében, különösen annak (1) bekezdése b) pontjában előírt oltalom alkalmazása ahhoz vezetne, hogy a termékleírásnak nem megfelelő kolbászokat gyártó termelők nem használhatnák tovább a „Krainer", „Käsekrainer", „Schweinskrainer", „Osterkrainer" és „Bauernkrainer", valamint „Kranjska" és „Kranjska kobasica" kifejezéseket.

([1]) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.
([2]) A Tanács 2006. március 20-i 510/2006/EK rendelete a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról (HL L 93., 2006.3.31., 12. o.).
([3]) HL C 48., 2012.2.18., 23. o.
([4]) E rendelkezést időközben az 1151/2012/EU rendelet 10. cikke (1) bekezdésének a), c) és d) pontja váltotta fel.

(9) Azonban bizonyított, hogy a „Kranjska klobasa”-éval egyező eredetű termékek esetében a „Krainer”, „Käsekrainer”, „Schweinskrainer”, „Osterkrainer”, „Bauernkrainer”, valamint „Kranjska” és „Kranjska kobasica” megnevezések használata sohasem irányult a bejegyzett elnevezés hírnevének kihasználására, és nem tévesztette, de nem is tévesztheti meg a fogyasztókat a termék tényleges származását illetően. Valójában ezeket az elnevezéseket legalább 25 éven keresztül jogszerűen, folyamatosan és jóhiszeműen használták a „Kranjska klobasa” bejegyzése iránti kérelem Bizottsághoz való beérkezését megelőzően.

(10) Megjegyzendő, hogy a német nyelvben az utóbbi kétszáz évben bekövetkezett változások miatt a „Krainer” név és a vele képzett szóösszetételek mára elvesztették a Carniola (Krajna) földrajzi régióra utaló jelentésüket. Ezt az is megerősíti, hogy a Németországgal, illetve Ausztriával elért megállapodásokban Szlovénia elismerte, hogy a „Krainer”, „Käsekrainer”, „Schweinskrainer”, „Osterkrainer” és „Bauernkrainer” elnevezések használata nem él vissza a „Kranjska klobasa” névvel.

(11) Az ismertetett okokból a méltányosság és a hagyományos névhasználat elismerése érdekében, függetlenül attól, hogy a „Krainer”, „Käsekrainer”, „Schweinskrainer”, „Osterkrainer”, „Bauernkrainer”, valamint „Kranjska” és „Kranjska kobasica” elnevezések köznevesültek-e az 1151/2012/EU rendelet 41. cikke értelmében, időbeni korlátozás nélkül lehetővé kell tenni a „Krainer”, „Käsekrainer”, „Schweinskrainer”, „Osterkrainer” és „Bauernkrainer” kifejezések szabad használatát az Unió jogrendjében alkalmazandó elvek és szabályok betartása mellett, a „Kranjska” és a „Kranjska kobasica” kifejezés használatát pedig az 1151/2012/EU rendelet 15. cikke (2) bekezdésének megfelelő maximális átmeneti időszakra kell engedélyezni.

(12) Az 1151/2012/EU rendelet 6. cikkének (1) bekezdése tiltja a köznevesült kifejezések bejegyzését. A kifogások szerint az osztrák, a horvát és a német fogyasztók a piaci viszonylatban használt „Krainer” és „Krainer Wurst” illetve a „Kranjska” és „Kranjska kobasica” neveket nem hozzák összefüggésbe semmilyen származással. Jóllehet a kifogási nyilatkozatok hivatkoztak a „Krainer” és „Krainer Wurst” illetve a „Kranjska” és „Kranjska kobasica” nevek állítólag elterjedt használatára Ausztriában és Németországban, illetve Horvátországban, a bejegyzésre javasolt névre, amely a „Kranjska klobasa”, nem hivatkoztak. A kifogások nem veszik figyelembe a szlovéniai helyzetet. A kifogást tartalmazó nyilatkozatok nem tartalmaznak olyan adatokat, amelyek bizonyítanák, hogy a bejegyzésre javasolt elnevezés egésze vagy része bevetté vált volna a nyelvhasználatban. A benyújtott információk alapján tehát a „Kranjska klobasa” kifejezés nem tekinthető köznevesültnek, így nem merül fel az 1151/2012/EU rendelet 6. cikke (1) bekezdésének való meg nem felelés.

(13) Ha a „Kranjska klobasa” elnevezés egésze oltalmat kap, az Unió jogrendjében alkalmazandó elvek és szabályok betartása mellett az elnevezés nem földrajzi eleme használható, és fordításban is használható Unió-szerte.

(14) A fentiekre tekintettel indokolt a „Kranjska klobasa” elnevezést bejegyezni az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába.

(15) Az e rendeletben foglalt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági termékek minőségpolitikájával foglalkozó bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Kranjska klobasa” (OFJ) elnevezés bejegyzésre kerül.

Az első albekezdésben szereplő név a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ([1]) XI. melléklete szerinti 1.2. osztályba – Húsipari termékek (főzve, sózva, füstölve stb.) – tartozó terméket azonosít.

([1]) A Bizottság 2014. június 13-i 668/2014/EU végrehajtási rendelete a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).

2. cikk

Az Unió jogrendjében alkalmazandó elvek és szabályok betartása mellett a „Krainer”, „Käsekrainer”, „Schweinskrainer”, „Osterkrainer” és „Bauernkrainer” elnevezések továbbra is használhatók az Unió területén.

A „Kranjska” és a „Kranjska kobasica” nevek e rendelet hatálybalépésétől számítva 15 évig használhatók a „Kranjska klobasa” termékleírásának meg nem felelő kolbászok esetében.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2015. január 6-án.

a Bizottság részéről

az elnök

Jean-Claude JUNCKER